

## Doppeldrossel- rückschlagventil 80 l/min

- Drosselung des Ölstromes zweier Verbraucher in einer Richtung und freiem Durchfluß in der Gegenrichtung
- Rücklauf- oder Zulaufdrosselung erfolgt durch Drehen des Ventils um 180°

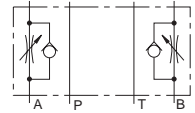
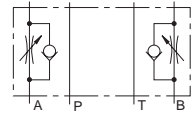
## Double throttle check valve 80 l/min

- The oil flow of two consuming units is restricted in one direction with free flow in the opposite direction
- Restriction of meter-in or meter-out is achieved by turning the valve by 180°

## Limiteur de débit double avec clapet anti- retour 80 l/min

- Etranglement du courant d'huile dans une direction et circulation libre dans l'autre, pour deux récepteurs
- L'étranglement en entrée ou en sortie est obtenu en tournant la valve de 180°

**320 bar**



**A1H493**

Februar '01 / February '01 / Février '01

**VDR2ZP06**

### Ausführung und Anschlußgröße

Zwischenplattenventil  
Lochbild nach  
ISO4401-03-02-0-94  
(NG06)

### Design and port size

Modular valve  
Master gauge for holes  
according to  
ISO4401-03-02-0-94  
(NG06)

### Modèle et taille de raccordement

Valve modulaire  
Plan de pose suivant  
ISO4401-03-02-0-94  
(NG06)



Technische Änderungen vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer schriftlichen Genehmigung.

The right to introduce technical modifications is reserved. No part may be reproduced in any form without permission in writing from the publisher.

Sous réserve de modifications techniques. Toute copie, même partielle, requiert notre accord écrit.

## Kenngrößen

### Allgemein

**Bauart**

Kolbenventil

**Ausführung**

Zwischenplattenventil

**Anschlußgröße**

ISO4401-03-02-0-94 (NG06)

**Masse**

1,2 kg

**Einbaulage**

beliebig

**Volumenstromrichtung**

siehe Symbole

**Umgebungstemperaturbereich**

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulische Kenngrößen

**Betriebsdruck**

max = 320 bar

**Druckflüssigkeit**

Mineralöl nach DIN 51524,  
andere Medien auf Anfrage

**Druckflüssigkeitstemperaturbereich**

min = -25 °C, max = +70 °C

**Volumenstrom**

siehe Kennlinien

**Viskositätsbereich**

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

**Verschmutzungsstufe für****Druckmittel**

max. Klasse 10 nach NAS 1638 zulässig

**Filterempfehlung**

Filterrückhalterate  $\beta_{25}>75$

**Druckabfall**

siehe Kennlinie

### Betätigungsart

Mechanisch

mit Sechskantstiftschlüssel

**Drehwinkel**

9 x 360°

## Characteristics

### General

**Type**

Piston valve

**Design**

Modular valve

**Port size**

ISO4401-03-02-0-94 (NG06)

**Weight (mass)**

1,2 kg

**Installation**

arbitrary

**Flow direction**

see symbols

**Ambient temperature range**

min -30 °C, max +50 °C

### Hydraulic characteristics

**Operating pressure**

max = 320 bar

**Hydraulic medium**

Mineral oil according to DIN 51524,  
other media on request

**Pressure media temperature range**

min = -25 °C, max = +70 °C

**Volume flow**

see characteristic curve

**Viscosity range**

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

**Contamination level for pressure medium**

max. class 10 in accordance with NAS1638

**Filter**

Retention rate  $\beta_{25}>75$

**Pressure drop**

see characteristic curve

### Actuation

Mechanical

with hexagon key

**Angle of rotation**

9 x 360°

## Caractéristiques

### Généralités

**Type**

à tiroir

**Modèle**

Valve modulaire

**Taille de raccordement**

ISO4401-03-02-0-94 (NG06)

**Masse**

1,2 kg

**Position de montage**

indifférente

**Sens d'écoulement**

voir symbole

**Plage de température ambiante**

min -30 °C, max +50 °C

### Caractéristiques hydrauliques

**Pression de service**

max = 320 bar

**Fluide hydraulique**

Huile minérale DIN 51524,  
autres sur demande

**Plage de température du fluide hydraulique**

min = -25 °C, max = +70 °C

**Débit**

voir courbe caractéristique

**Plage de viscosité**

min = 10 mm<sup>2</sup>/s, max = 600 mm<sup>2</sup>/s

**Degré de pollution**

max. classe 10 suivant NAS 1638  
admissible

**Filtration recommandée**

Taux de filtration  $\beta_{25}>75$

**Perte de charge**

voir courbes

### Mode de commande

Mécanique

avec clé mâle

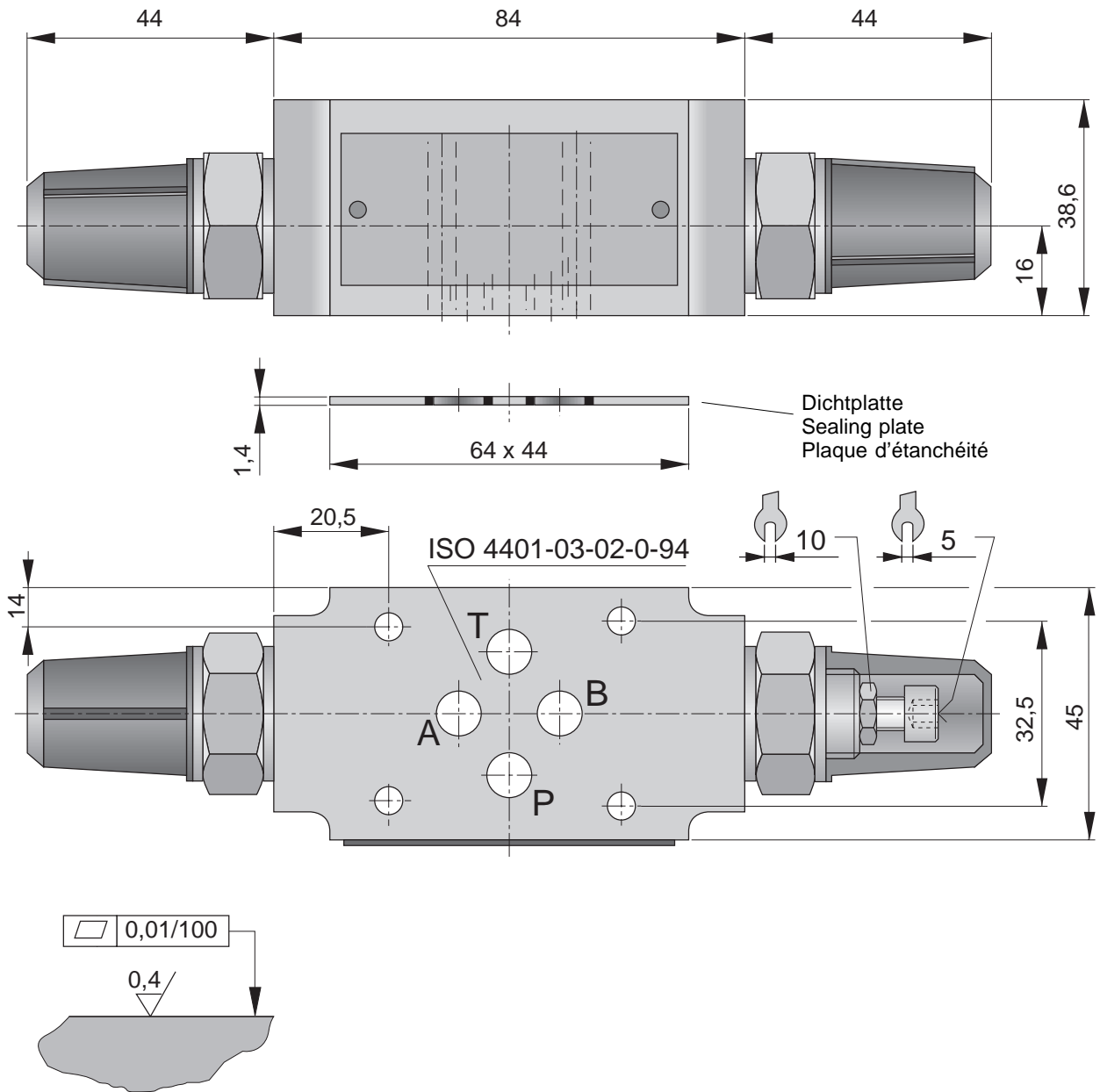
**Angle de commande**

9 x 360°

Abmessungen (mm)

Dimensions (mm)

Dimensions (mm)



Dichtungsplatte wird mitgeliefert.

The sealing plate is included in the delivery.

Plaque de joint toriques livrée avec la valve.

## $\Delta p$ -Q-Kennlinie

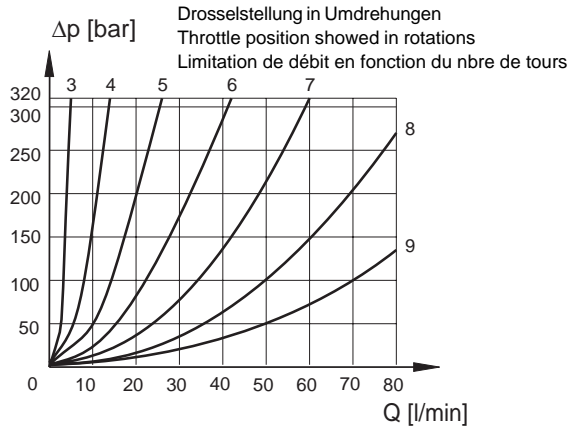
gemessen bei 50 °C Öltemperatur,  
Viskosität 35 mm<sup>2</sup>/s, Toleranz  $\pm 5$  %

## $\Delta p$ -Q-characteristic curve

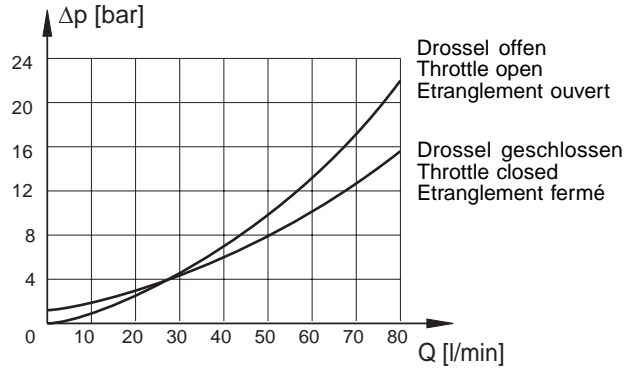
Oil temperature +50 °C,  
Viscosity 35 mm<sup>2</sup>/s, deviation  $\pm 5$  %

## Courbe caractéristique $\Delta p$ -Q

Température de l'huile +50 °C,  
Viscosité 35 mm<sup>2</sup>/s, Tolérance  $\pm 5$  %



$\Delta p$  bei geöffnetem Rückschlagventil  
 $\Delta p$  when the check valve is opened  
 $\Delta p$  avec clapet anti-retour ouvert



## Bestellangaben

Serienkennzeichnung siehe  
Basisinformationen

Typenbezeichnung  
Type code  
Code d'identification

## Order instructions

Production code see  
basic informations

**VDR 2 ZP06**

## Indications de commande

Numéro de série voir  
informations générales